

## 聞く

- ・企業内のインフォーマルな「あいさつ」が理解できますか。
- ・訪問客のフォーマルな「あいさつ」が理解できますか。
- ・企業内の上司、同僚との日常会話が理解できますか。
- ・駅のアナウンスが理解できますか。
- ・社外からの訪問客の用件が理解できますか。
- ・電話での一般的な用件を理解できますか。
- ・銀行や郵便局での説明が理解できますか。
- ・企業内で上司からの業務関係の指示が理解できますか。
- ・ホテルなどの従業員の丁寧な話し方が理解できますか。
- ・社内の会議で発言の趣旨が理解できますか。
- ・外部の人のプレゼンテーションの要旨が理解できますか。
- ・外部での交渉などで相手の発言の趣旨が理解できますか。

## 話す

- ・企業内のさまざまな人たちに「あいさつ」ができますか。
- ・外部の人たちに「初対面のあいさつ」ができますか。
- ・訪問者に用件を尋ねられますか。
- ・企業内の電話で他の部署の社員に用件を伝えられますか。
- ・訪問先への道順や交通機関の利用法を尋ねられますか。
- ・買い物などで自分の希望を説明できますか。
- ・外部からの電話での問い合わせに回答できますか。
- ・外部の機関で自分の用件を伝えることができますか。
- ・企業内の会議などで自分の意見を述べることができますか。
- ・外部の人たちに自分の国や文化について説明できますか。
- ・外部の人たちに自分の会社や職務について説明できますか。
- ・公式の場で演説やプレゼンテーションができますか。
- ・外部の人たちとビジネスの交渉ができますか。
- ・会議や交渉において他の人たちと議論できますか。

## 読む

- ・平仮名が読めますか。
- ・カタカナが読めますか。
- ・周辺の駅名が読めますか。
- ・社内の掲示の意味が理解できますか。
- ・社内の「お知らせ」などの意味が理解できますか。
- ・取引関係の人々の名刺が理解できますか。
- ・新聞の記事の大意が理解できますか。
- ・契約書などビジネス活動にかかわる文書が読めますか。

## 書く

- ・平仮名が書けますか。
- ・片仮名が書けますか。
- ・自分の名前がかな文字で書けますか。
- ・「伝言メモ」が書けますか。
- ・簡単なメールが送れますか。
- ・パソコンで簡単な文書が作れますか。
- ・手書きで簡単な手紙が書けますか。
- ・社内文書が作成できますか。
- ・取引関係の書類が作成できますか。
- ・文書や表、グラフを含む企画書などが作成できますか。

[注]STBJと「書く能力」について

STBJでは、テストの項目としては、受験者が「表記」や「作文」を書いたりすることはありません。「読解テスト」の一部に「適切な文字」や「正しい文章」の選択が含まれていますので、その分野のテストで好成績を挙げる受験者は、おそらく「書く能力」があるものとみなしています。社会生活では、外国人であっても「文字」を読む必要がありますし、その能力を獲得するためには、「書く練習」も必要です。STBJの受験者は、企業内で活動する能力を育成するためにも「書く練習」も重視していただきたいと思います。

目的と特徴

STBJは、日本企業や日系企業の外国人従業員や就職を希望する外国人日本語学習者を対象とした「日本語を使って仕事をする総合的な日本語能力」の測定を目的としています。

受験者の日本語の運用能力とともに、日本企業や日系企業での業務活動に必要な日本の企業文化に関する知識についても測定し、「実践的な企業内活動能力」のレベルを判定します。

また、企業における「日本語使用人材」採用資料としても役立つように構成されています。

# Standard Test for Business Japanese



# 標準ビジネス日本語テスト

## 受験資格

誰でも受験できますが、以下の人たちの想定しています。

- 1、日本企業や日系企業への就職を希望する外国人
- 2、すでに日本企業や日系企業に勤務している外国人
- 3、日本企業や日系企業との取引関係にある外国企業の従業員
- 4、日本とのビジネス活動に従事することを希望している大学生

主催：

一般社団法人 応用日本語教育協会

Applied Japanese Language Education Association (AJLEA)

<お問い合わせ (STBJ東京本部) >

一般社団法人 応用日本語教育協会

東京都豊島区駒込1-13-11

TEL: 03-5337-7004

E-mail: contact@ajlea.net

ホームページもご覧ください。

STBJ東京本部ホームページ (日本語)

<http://www.ajlea.net/>

<お問い合わせ (中国事務局) >

STBJ中国事務局

大連市西崗区擁政北街5号20層2号

TEL: (+86) 411-8437-1836

E-mail: office@ajlea.com

STBJ中国事務局ホームページ (中国語)

<http://www.ajlea.com/>

# — 標準ビジネス日本語テスト —

## STBJが選ばれる理由・・・

「標準ビジネス日本語テスト」(Standard Test for Business Japanese、以下STBJ)は、日本企業や日系企業への就職を希望する外国人日本語学習者の実践的なビジネス活動能力を測定する目的で開発されました。

海外における日本企業や日系企業は、数そして投資額においても外国企業の中で上位を占めており、人材の現地採用も多く、企業の現場で求められる実用的な日本語運用能力を客観的に測定するテストが求められています。

これまでの、主に大学等の高等教育機関への進学希望者を対象とする日本語のテストでは、文法項目の習熟度の測定に重点が置かれており、高得点をおさめた人物でも企業の現場で求められる実践的な日本語運用能力が伴っていないとは限りません。現場では、日本人上司の指示が理解できない、場面や相手に応じた表現の使い分けができない、適切な敬語表現が使えない、話し言葉と書き言葉の使い分けができない・・・といったコミュニケーショントラブルが発生しています。

STBJは、企業で役立つ「実践的なビジネス遂行能力」を測定するために、外国人スタッフを抱える日本企業や日系企業の需要に合わせて設計・開発されています。

## テストの特徴

STBJは、ビジネス日本語の初級から中上級にかけての実践的な運用能力を測定します。

実践的な ビジネス・コミュニケーション能力	企業での活動に不可欠な 敬語や謙譲語など敬意表現の能力	日本のビジネス活動に必要とされる 日本的なビジネス常識
<p>日本企業や日系企業において日本語を使用して一般的な業務に支障をきたさないレベルの日本語の実践能力</p> <p>① 上司からの指示を理解し、与えられた業務を日本語を使用して達成できる。 ② 業務の遂行に必要な場合には、上司や同僚に質問したり、意見を述べたりできる。 ③ 付随するビジネス知識やマナーも理解し、日本人との協働作業において違和感を与えない諸条件を満たしている。 (高度な交渉や商談の表現やビジネス知識、駆け引き技術などは、必要とされない。)</p>	<p>日本企業と取引関係にある外国企業に勤務し、一般的な事務連絡や面談や交渉の準備などを達成する日本語の実践能力</p> <p>① 社外の人たちと適切な待遇表現を用いて、日本のビジネス社会に受け入れられるマナーで話し合える言語能力と知識がある。 ② 相手の語用論的な主張内容を理解し、必要な要求を妥当な方法で伝達できる能力がある。 (前項と同様に、高度な交渉技術や知識は求められていない。)</p>	<p>日本人を対象にサービスを提供する業務に従事し、サービスにかかわる一般的な言語使用や対日本人の業務のための知識を含む日本語実践能力</p> <p>① サービス産業の従業員や店員として、顧客や関連企業の日本人を対象に適切な対応が可能な日本語能力とマナーを含む知識がある。 ② 社会的に妥当な行動が取れる。 ③ インフォーマルな顧客の話し方をすばやく理解し、適切な待遇表現を用いて効果的なコミュニケーションが可能な諸能力がある。</p>

## テスト・シラバス

STBJでは、測定目標を標準化するため、企業が外国人社員に求める能力を「テスト・シラバス」とし、海外の日本企業・日系企業に勤務する外国人従業員の業務調査からCan-do Statements(裏面参照)を作成して、問題作成の指針としています。

異文化 対応能力	<ul style="list-style-type: none"> <li>異文化で働く基本的姿勢</li> <li>日本文化に対する知識</li> <li>日本の企業文化に対する知識</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>日系企業における基本的マナーの実践能力</li> <li>日本語の社会言語的能力</li> </ul>	話し合いの 基本技術	<ul style="list-style-type: none"> <li>「聞く」技術</li> <li>「話す」技術</li> <li>「交渉」技術</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>部外者との対話の常識</li> <li>ビジネス会話の技術</li> <li>効果的なくだけた話し方</li> </ul>
	オフィスでの基本マナー	<ul style="list-style-type: none"> <li>社風に合わせた服装</li> <li>相手や場面にふさわしい話し方のマナー</li> <li>職場の上司、同僚への挨拶</li> <li>社内の人々に対する挨拶</li> <li>社外の人々に対する挨拶</li> <li>自己紹介の知識</li> <li>名刺の扱い方の常識</li> <li>廊下やエレベーターでのマナー</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>自分のデスクの使用法</li> <li>飲食、喫煙のマナー</li> <li>遅刻、早退の手続き</li> <li>欠勤、休暇の申請</li> <li>残業への対応</li> <li>機密事項への対応</li> <li>公私のけじめ</li> </ul>	基本的な 電話のマナー
仕事の一般原則		<ul style="list-style-type: none"> <li>上司の指示、命令に対する対応</li> <li>仕事に慣れる方法理解</li> <li>連絡の技術</li> <li>報告の技術</li> <li>相談の技術</li> <li>依頼の技術</li> <li>ミスの発生への対処技術</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>会議の事前準備</li> <li>会議での発言マナー</li> <li>出張の常識</li> <li>提案の常識</li> <li>トラブル対処の技術</li> </ul>	来客対応の 基本マナー	
	訪問の 基本マナー	<ul style="list-style-type: none"> <li>訪問のマナー</li> <li>訪問の事前準備の常識</li> <li>訪問先の受付のマナー</li> <li>応接室での着席位置のマナー</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>訪問先での会話のマナー</li> <li>訪問先からの辞去のマナー</li> <li>訪問後の事後処理</li> </ul>		

# — Standard Test for Business Japanese —

## 能力レベルの判定基準

STBJは、得点によりBJ1レベルからBJ5レベルまでの5段階に分類されています。

### BJ1 (800~1000点) 企業内での日本語による業務が可能なレベル

来訪者との会話における敬意表現が使用可能

- ① 自分の業務に関する意思疎通は、支障なく行える。
- ② 日常の業務では、一般的な指示や依頼、要請など十分に理解できる。
- ③ 日常の業務では、自分の意志や見解を伝達できる。
- ④ 状況にふさわしい「敬意表現」の使い分けができる。
- ⑤ 職場の掲示や指令書やビジネス文書の内容が理解できる。

### BJ2 (650~799点) 企業内での日本語による業務がおおむね可能なレベル

聴解能力は充分であるが、発話には誤りもある

- ① 多少正確さを欠く面があるが自分の業務に関する意思疎通が成立する。
- ② 日常の業務では、指示や依頼、要請などの要旨が理解できる。
- ③ 文法や語いの用法が不自然であっても、自分の意志や見解が伝達できる。
- ④ 「敬意表現」もおおむね正確に使用できる。
- ⑤ 職場の掲示や指令書が大体理解できる。

### BJ3 (450~649点) 企業内での日本語による業務が時に困難なレベル

聴解能力でも発話能力でも正確さを欠く

- ① 自分の職務に関する意思疎通でも問題が生じる恐れがある。
- ② 日常の業務において聴解能力の不足から誤解することもある。
- ③ 発話において時に意味不明な部分もありうる。
- ④ 「敬意表現」を使用する意識はあるが、誤用の場合もある。
- ⑤ 職場の掲示や指令書がわからない場合もある。

### BJ4 (250~449点) 日本語による業務はかなり困難なレベル

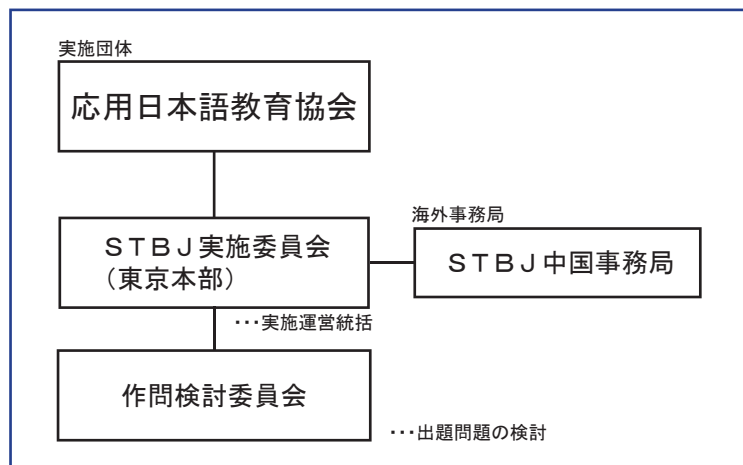
暗記している文章のみ使用し、応用能力は乏しい

- ① 自分の職務に関する意思疎通も難しく、日本語能力の信頼性に欠ける。
- ② 日常の業務でも聴解能力が不足しているため、誤解も多い。
- ③ 自分の意志や見解を述べることは難しい。
- ④ 「敬意表現」は混乱が多い。
- ⑤ 見慣れた掲示の意味だけが理解できる。

### BJ5 (249点以下) 日本語による業務は不可能なレベル

日本語学習の入門期程度の知識しか認められない

## 実施体制



## レベル認定書の発行

受験者には、成績通知書(得点記録)及びレベル認定証を発行いたします。

(成績通知書は、試験終了後およそ1か月半後に受験者へ送付します。)



レベル認定証  
サンプル

## テストの種類と配点

STBJのテストは、設問に対して4肢選択による解答をマークシート用紙に記入する方式の客観テストです。さまざまな能力や知識のレベルを測定し、受験者の総合的な「実践ビジネス活動能力」を判定するために、次のような7種類のテストを行います。

テストの種類	配点×問題数	得点
テスト1: 発話能力テスト(1)	15×8	120
テスト2: 聴解能力テスト	20×8	160
テスト3: 発話能力テスト(2)	15×8	120
テスト4: 聴読解能力テスト(1)	20×8	160
テスト5: 聴読解能力テスト(2)	20×8	160
テスト6: 読解能力テスト	20×8	160
テスト7: 語彙能力テスト	10×12	120
合計		1000

## STBJ公式問題集



『標準商務日本語考試 題集』  
(CD付)  
外語教学与研究出版社  
2007年10月第1版  
ISBN:978-7-5600-6990-6

主編:高見澤孟・吉岡正毅

編者:天野晃・新山忠和・藤谷克己・諸見昭・古川雅子

主译:陈岩・刘利国

译者:刘艺寒・刘吉香・杨丹・郭一伦・郭帅・隋露・解晶